

LA GÉNESIS DE LOS LÍMITES DE LA RAMA PENAL DE LA JURISPRUDENCIA, DE JEREMY BENTHAM. LA HISTORIA DE ESTA OBRA

THE GENESIS OF OF THE LIMITS OF THE PENAL BRANCH OF JURISPRUDENCE, BY JEREMY BENTHAM. THE HISTORY OF THIS BOOK

JORGE ALBERTO SILVA SILVA¹

SUMARIO: i. Introducción. ii. Importancia de los manuscritos descubiertos. iii. Jeremy Bentham y su obra. iv. Publicaciones previas. v. Trayectoria de los manuscritos. vi. Los manuscritos descubiertos y su desorden. vii. Preparación de la última publicación inglesa. viii. Philip Schofield. ix. La traducción y el traductor. x. La obra traducida. xi. Bibliografía.

Resumen

El autor presenta un resumen esquemático del origen de la obra de Jeremy Bentham. Aborda el descubrimiento de los manuscritos, las primeras publicaciones y la edición inglesa a cargo de Philip Schofield. En especial, destaca la labor de traducción al español de la misma por parte del profesor Rolando Tamayo y Salmorán. Una extraordinaria traducción que procura comprender el pensamiento del autor, a pesar de los siglos transcurridos.

Palabras clave: Jeremy Bentham, Schofield, manuscritos Bentham.

Abstract

The author presents a schematic overview of the origin of the work of Jeremy Bentham. It deals with the discovery of the manuscripts, the first publications, and the English edition by Philip Schofield. In particular, it highlights the work of Spanish translation of it

¹ Profesor de Derecho de los conflictos; presidente de la Asociación Mexicana de Profesores de Derecho Internacional Privado; investigador nacional Conacyt nivel iii.